

# Istruzioni per l'uso

## Dispositivo medico

Callis motion sprint 900 SE/SL med

**e**motion  
FITNESS



**Reha-Stim Medtec GmbH**  
**Brunsbütteler Damm 456**  
**D-13591 Berlin, Deutschland**

**CE** 0123

## Indice dei contenuti

1. Introduzione generale .....	4
1.1 Informazioni sulle istruzioni per l'uso .....	4
1.2 Descrizione del prodotto .....	4
1.3 Istruzioni generali di sicurezza .....	5
2. Descrizione tecnica del tapis roulant .....	6
2.1 Uso previsto .....	6
2.8 Informazioni sull'etichettatura esterna .....	12
2.8.1 Targa dati .....	12
2.8.2 Etichettatura .....	12
2.8.2.1 Indicazioni di sicurezza per i sistemi a impulsi .....	12
2.8.2.2 Istruzioni di sicurezza per camminare sulla superficie di corsa .....	13
2.8.2.3 Istruzione di sicurezza "NON COMPRENDERE" .....	13
2.8.2.4 Istruzioni di sicurezza "Vietato sedersi". .....	13
2.8.2.5 Istruzioni di sicurezza "SUPERVISIONE" .....	13
2.8.2.6 Segno di comando .....	14
2.8.2.7 Numero di serie (numeri di battuta) .....	14
2.8.2.8 Disconnessione dalla rete di fornitura .....	14
2.8.2.9 Funzionamento inverso (inversione del senso di marcia) .....	14
3. Condizioni ambientali, trasporto, stoccaggio .....	15
4. Messa in servizio / installazione .....	15
4.1 Sito di installazione .....	15
4.2 Prima messa in servizio .....	15
4.3 Risoluzione dei problemi .....	15
5. Opzioni .....	16
5.1 Funzionamento inverso (inversione del senso di marcia) .....	16
5.2 Sistemi a impulsi polari (ricevitore incluso nella fornitura) .....	16
5.3 Trasmissione degli impulsi tramite tecnologia ANT+ .....	16

5.4 Aumento del carico a 250 kg .....	17
7. Cura .....	18
8. Manutenzione .....	19
8.1 Qualifica minima del personale di manutenzione .....	19
8.2 Istruzioni per la manutenzione .....	19
8.3 Sostituzione di fusibili, cavi di collegamento alla rete e altri componenti .....	20
8.4 Schemi elettrici / elenco dei componenti.....	20
9. Manutenzione .....	20
10. Operazione "Display" .....	21
10.1 Panoramica delle funzioni del display e dei tasti .....	21
10.2 Selezione del programma .....	22
11 Dati tecnici .....	25
12. Garanzia .....	26

# 1. introduzione generale

## 1. 1 Informazioni sulle istruzioni per l'uso

Le istruzioni per l'uso contengono tutte le informazioni necessarie per un utilizzo sicuro ed efficiente del tapis roulant Callis motion sprint 900 SE/SL med.

Le istruzioni sono rivolte a professionisti del settore medico e terapeutico. Il personale specializzato è tenuto a conoscere le procedure e le applicazioni mediche, nonché la terminologia specialistica necessaria per l'esecuzione di questa terapia.

I medici e i terapeuti responsabili del tapis roulant Callis motion sprint 900 SE/SL med e che sono stati adeguatamente addestrati sono tenuti a garantire che i tecnici, i pazienti e le altre persone che si trovano nelle vicinanze del dispositivo rispettino pienamente le precauzioni di sicurezza specificate nelle istruzioni per l'uso.

Queste istruzioni descrivono il funzionamento e la manutenzione del tapis roulant Callis motion sprint 900 SE/SL med. L'osservanza delle istruzioni di sicurezza e delle istruzioni per l'uso specificate è un prerequisito per il funzionamento sicuro e corretto del sistema.

Le istruzioni per l'uso sono parte integrante del sistema e devono essere conservate nelle immediate vicinanze e accessibili al personale in qualsiasi momento.

Tutte le illustrazioni, le foto, i diagrammi, le schermate e i disegni sono simbolici e possono differire dall'aspetto reale .

Oltre alle istruzioni contenute nel presente manuale, si applicano le norme antinfortunistiche locali e le norme nazionali in materia di salute e sicurezza.

Per semplicità, di seguito viene utilizzato il termine Reha-Stim Medtec. Tuttavia, ci si riferisce a Reha-Stim Medtec GmbH, Brunsbütteler Damm 456, 13591 Berlino.

## 1.2 Descrizione del prodotto

Nota: i dispositivi medici Motion Sprint 900 SE/SL sono dispositivi medici (MD) ai sensi della normativa MDR 2017/745.

Non sono consentite modifiche al MP!

L'MP è progettato per una durata di otto anni.

La Motion Sprint 900 SE/SL Med è sinonimo di sicurezza e qualità. La tecnologia a lamelle con sovrapposizione di gomma garantisce un'ammortizzazione ottimale delle forze d'impatto e favorisce una corsa rispettosa delle articolazioni.

La denominazione dei due modelli si basa sulla presenza di un'inclinazione. Vale a dire: SL → con inclinazione; SE → senza inclinazione. Il design di base, con tutti gli aspetti di sicurezza ed ergonomia, rimane inalterato.

I tapis roulant motion sprint 900 SE/SL med sono tapis roulant a doghe motorizzati per l'allenamento della deambulazione o per la riabilitazione medica dei pazienti. L'applicazione

La tecnologia a doghe con rivestimento in gomma garantisce un'ammortizzazione ottimale delle forze d'urto e favorisce una deambulazione e una corsa rispettose delle articolazioni. Le varianti di modello si differenziano solo per le opzioni speciali richieste nei singoli settori di applicazione, ad esempio varianti di ringhiera, alleggerimento del peso o protezione anticaduta. Il design di base, con tutti gli aspetti di sicurezza ed ergonomia, rimane inalterato.

### 1.3 Istruzioni generali di sicurezza



**Prima di utilizzare** il tapis roulant **per la prima volta**, leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso con tutte le avvertenze e le istruzioni di sicurezza (di seguito denominato LB), al fine di garantire un utilizzo sicuro e conforme alla destinazione. Conservare questo documento per riferimenti futuri e trasmetterlo in caso di cessione dell'apparecchio.

Utilizzare esclusivamente componenti Reha-Stim Medtec GmbH, in caso contrario si declina ogni responsabilità. Ispezionare visivamente il dispositivo prima di ogni utilizzo e ascoltare eventuali rumori atipici. La superficie di calpestio del telaio può fornire un'area di appoggio sicura con il parapetto in caso di emergenza o se necessario.

Se il LB non reagisce come previsto, sono disponibili le seguenti opzioni per controllare la situazione.

1. Tirare il cordino di sicurezza o premere il pulsante di "arresto di emergenza".
2. Afferrare la ringhiera, scaricare il peso dal corpo, appoggiare i piedi sulla superficie del gradino e scendere dalla cintura.
3. Estrazione della spina (da parte di una persona esterna)

In caso di sintomi di guasto, abbandonare l'apparecchio. Il guasto deve essere registrato e segnalato al produttore/centro di assistenza. Non è consentito trasportare oggetti con l'LB. Le condizioni ambientali devono essere rispettate (capitolo 3). Gli oggetti mobili o rotolanti che potrebbero finire sotto il nastro devono essere rimossi dalle immediate vicinanze dell'apparecchio. I danni che potrebbero compromettere il funzionamento o causare lesioni devono essere riparati. In caso contrario, si declina ogni responsabilità. Assicurarsi che vi sia uno spazio sufficiente intorno alla LB. (Capitolo 4.1) Prima di effettuare qualsiasi intervento sul LB, è necessario scollegare la spina di rete, anche se l'apparecchio deve essere spostato. La lunghezza del cavo di alimentazione di 3 metri non deve essere modificata. L'apparecchio non deve essere sottoposto a manutenzione durante l'uso. In conformità alla direttiva 2002/96/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche, il cliente commerciale è responsabile dello smaltimento dell'apparecchio. L'LB è progettato per una durata di 8 anni. Per proteggere l'ambiente, rispettare la DIRETTIVA 2008/98/CE!

#### **SISTEMA DI ARRESTO DI EMERGENZA**

Su ogni tapis roulant è presente un pulsante di arresto di emergenza. Si trova sul display o su un corrimano laterale in combinazione con un altro sul corrimano opposto. (Capitolo 6)

**Requisiti degli standard:**

Le interferenze dei campi elettromagnetici possono causare l'arresto dell'LB. (arresto = sicurezza di base) Anche l'arresto di emergenza porta all'arresto.

**Avvertenza:** L'uso di questo apparecchio accanto o accatastato con altri apparecchi deve essere evitato perché potrebbe causare un funzionamento improprio. Tuttavia, se l'uso nel modo descritto sopra è necessario, questo apparecchio e gli altri apparecchi devono essere osservati per verificare che funzionino normalmente.

**Avvertenza:** l'uso di componenti, trasduttori e cavi diversi da quelli specificati o forniti dal produttore di questo dispositivo può provocare un aumento delle emissioni elettromagnetiche o una riduzione dell'immunità elettromagnetica del dispositivo e provocare un funzionamento improprio.

**Attenzione:** le apparecchiature di comunicazione RF portatili devono essere utilizzate a non meno di 30 cm di distanza da qualsiasi parte o linea del dispositivo/sistema ME specificato dal produttore. In caso contrario, le prestazioni del dispositivo potrebbero risultare ridotte.

**Attenzione:** per evitare il rischio di scosse elettriche, questo apparecchio deve essere collegato solo a una rete di alimentazione con un conduttore di terra di protezione.

**Avvertenza:** non è consentito modificare il dispositivo ME. Il dispositivo non può essere modificato senza l'autorizzazione del produttore. Se il dispositivo ME viene modificato, è necessario eseguire ispezioni e test adeguati per garantire un utilizzo sicuro e continuo.

**Attenzione:** le interferenze elettromagnetiche possono influenzare/irradiare l'LB e non devono essere utilizzate in prossimità, adiacenza o sovrapposizione con il dispositivo medico. Se tale posizionamento è necessario, è necessario prendere particolari precauzioni per garantire che il dispositivo elettromedicale funzioni correttamente secondo la configurazione d'uso prevista (ad esempio, assicurando l'assenza di anomalie e disturbi attraverso un monitoraggio costante).

## 2. Descrizione tecnica del tapis roulant

### 2.1 Uso previsto

I tapis roulant Medical Motion Sprint 900 SE/SL sono utilizzati per l'allenamento definito dei pazienti che camminano o corrono in piano o in pendenza per l'allenamento della deambulazione o per la riabilitazione medica.

### 2.2 Uso previsto

In questo modo si impegnano grandi gruppi muscolari, soprattutto gli arti inferiori e i muscoli stabilizzatori del core. Vengono utilizzati anche i muscoli degli arti superiori. Il sistema cardio-polmonare viene attivato per alimentare la grande massa muscolare.

Il carico sul corpo dipende dalla velocità e dall'inclinazione della superficie di corsa, che nel motion sprint 900 SE/SL med è costituita da lamelle e contribuisce a un allenamento rispettoso delle articolazioni grazie alla tecnologia delle lamelle. Il carico definito può essere utilizzato anche come base per test da sforzo, ad esempio per l'ECG da sforzo o la spirometria. La tecnologia di misurazione aggiuntiva necessaria a questo scopo non fa parte del dispositivo (vedere anche Valutazione clinica).

La posizione "stazionaria" del paziente nella stanza facilita l'assistenza. L'utilizzo in ambienti chiusi riduce al minimo gli effetti collaterali del clima che possono influenzare le misurazioni fisiologiche. I corrimano consentono al paziente di stabilizzarsi in modo simile a un bastone da passeggio. Opzionalmente, è possibile utilizzare una sospensione per il paziente con un sistema di supporto del peso corporeo e una cintura. In questo modo è possibile allenarsi a sostenere parzialmente il peso - alleviare il peso o proteggere dalle cadute - allenare la deambulazione.

## 2.3 Gruppo di pazienti e utenti previsti

L'MP non è stato concepito per un gruppo specifico di utenti, ma può essere utilizzato da persone giovani e anziane, nonché da persone con esigenze particolari e da bambini per camminare e correre.

Per un uso corretto del MP, le persone con esigenze speciali e/o i bambini necessitano di un supporto 1:1.

Il MP è progettato per essere utilizzato da una sola persona. È vietato l'uso contemporaneo da parte di più persone.

Il carico massimo standard è di 250 kg, che può essere aumentato a 318 kg a seconda del modello.

Le impostazioni necessarie per modificare la velocità e l'inclinazione si effettuano manualmente o in modo programmato tramite il terminale associato. L'allenamento personalizzato della frequenza cardiaca è possibile con l'ausilio di una fascia toracica Polar (ricevitore incluso). Se la frequenza cardiaca impostata dall'utente viene superata, la velocità viene ridotta.

Utenti previsti dei tapis roulant medicali

- Solo il personale medico addestrato in conformità con le presenti istruzioni per l'uso
- lavorare secondo la prescrizione di un medico, se applicabile e necessario - il soggetto non è l'operatore previsto.

L'MP può essere utilizzato solo sotto la supervisione di personale specializzato autorizzato o dopo essere stato istruito da personale competente. L'utilizzatore previsto è autorizzato a consentire al paziente di utilizzare il dispositivo in conformità alle istruzioni e sotto la costante supervisione dell'operatore previsto. Ciò significa che l'utilizzatore designato è responsabile del funzionamento del dispositivo in ogni momento, tenendo conto delle condizioni fisiche e mentali del paziente. L'operatore designato deve essere sempre a portata di mano.

Prima di iniziare l'allenamento, assicurarsi che le parti regolabili del dispositivo di allenamento siano completamente bloccate e non sporgano nel raggio di movimento.

Per la terapia sui tapis roulant motion sprint 900 SE/SL med valgono le stesse indicazioni e controindicazioni della terapia manuale. La decisione finale spetta al medico o al terapeuta.

## 2.4 Indicazioni e controindicazioni - Usi vietati

### Criteri di inclusione:

L'uso dei tapis roulant medicali Motion Sprint 900 SE/SL med è controllato da personale medico. I criteri di inclusione tipici, ma non rigidi, sono

- Il paziente deve essere in grado di stare in piedi autonomamente o con il supporto di un sistema di sostegno del peso corporeo.
- Il paziente deve indossare scarpe adeguate
- Il paziente deve essere in grado di muovere le gambe nella misura stabilita dal personale medico.

### Durata prevista / criteri per la sosta di allenamento per i tapis roulant medicali

- A seconda della prescrizione medica, in genere meno di 60 minuti per sessione di allenamento.
- **AVVERTENZA:** i sistemi di monitoraggio della frequenza cardiaca possono essere imprecisi.
- Un addestramento errato o eccessivo può causare lesioni gravi o morte.
  
- In caso di debolezza o vertigini, interrompere immediatamente l'attività fisica e consultare un medico.

- Ulteriori criteri per l'annullamento dei test ergometrici sono riportati nelle linee guida per i vari esercizi e test al tapis roulant.

### **Controindicazioni ai tapis roulant medicali**

Controindicazioni assolute (devono essere escluse prima di utilizzare il tapis roulant)

- Infarto miocardico acuto (entro 2 giorni)
- Angina pectoris instabile
- Patologia di aritmia cardiaca e/o emodinamica compromessa
- Stenosi aortica massiva sintomatica
- Insufficienza cardiaca non compensata/non controllata
- Embolia polmonare acuta o infarto polmonare
- Endocardite acuta, miocardite, pericardite
- Dissezione aortica acuta - Sindrome coronarica acuta
- Flebotrombosi acuta degli arti inferiori
- Infezioni febbrili - Gravidanza - Trombosi acuta
- Ferite fresche, ad esempio dopo interventi chirurgici - Fratture acute
- Danni ai dischi intervertebrali o malattie traumatiche della colonna vertebrale
- Epilessia
- Infiammazioni
- Emicrania acuta
- insufficienza cardiaca non controllata
- Aneurisma da dissezione
- recente intervento chirurgico all'aorta e anomalie dell'ECG

### **Controindicazioni relative**

(L'uso può essere iniziato se i potenziali benefici superano i rischi. La decisione deve essere presa dal medico prima dell'utilizzo del tapis roulant)

- Stenosi coronarica dell'aorta sinistra - Malattia dell'aorta
- Malattia della valvola cardiaca di gravità moderata
- Squilibrio elettrolitico noto - Ipertensione arteriosa (RR > 200 mm Hg sist. > 110 mm Hg diast.)
- Tachiaritmia o bradiaritmia
- Cardiomiopatia ipertrofica e altre forme di ostruzione del tratto di efflusso
- Blocco AV atrioventricolare di grado superiore
- Anemia
- Disabilità fisiche e/o mentali che comportano un'attività fisica insufficiente
- Dispositivi medici parzialmente invasivi (sonde, infusioni, cateteri, fissatori esterni, ecc.)

#### **- Uso vietato**

Osservare sempre le seguenti indicazioni di pericolo, avvertimento e precauzione per evitare lesioni gravi o morte!

- Protezione anticaduta obbligatoria per tutte le applicazioni in cui una caduta potrebbe rappresentare un rischio inaccettabile (applicazioni ad alta velocità o speciali, applicazioni con persone che non sono in grado di saltare giù dal tapis roulant, come bambini, persone con disabilità fisiche, ecc.)
- Le modalità automatiche possono essere utilizzate solo su prescrizione medica.
- Un medico deve essere sempre disponibile per i test da sforzo.
- Non utilizzare il dispositivo con bambini di età inferiore ai 12 mesi.
  
- Impedire ai bambini non sorvegliati (< 14 anni) di accedere all'apparecchio o alle sue parti (comprese le varianti del prodotto, l'imballaggio, i lubrificanti e i materiali di manutenzione).
-

- In caso di utilizzo nei bambini (> 1, < 14 anni), è obbligatoria l'osservazione costante della persona sottoposta al test da parte del personale medico.
- Gli animali non devono trovarsi nella stessa stanza dell'apparecchio.
- Il dispositivo può essere utilizzato solo da personale medico accuratamente addestrato.
- Non utilizzare la cintura di sicurezza sulla pelle nuda.
- **AVVERTENZA:** i sistemi di monitoraggio della frequenza cardiaca possono essere imprecisi.
- Un addestramento errato o eccessivo può causare lesioni gravi o morte.
- In caso di debolezza o vertigini, interrompere immediatamente l'attività fisica e consultare un medico.
- Ulteriori criteri per l'annullamento dei test ergometrici sono riportati nelle linee guida per i vari esercizi e test al tapis roulant.
- Si deve escludere un sovraccarico o uno sforzo eccessivo della persona sottoposta al test.
- La persona sottoposta al test deve essere visitata da un medico prima di utilizzare il dispositivo.
- Un defibrillatore deve essere sempre disponibile.
- L'operatore previsto deve essere sempre a portata di mano di almeno un interruttore di arresto di emergenza.
- Seguire tutte le istruzioni fornite in queste istruzioni per l'uso.
- Non utilizzare l'apparecchio per scopi diversi da quelli per cui è stato concepito.
- Non utilizzare il dispositivo in presenza di una o più delle controindicazioni elencate.
- In caso di controindicazioni relative, è obbligatoria l'osservazione costante della persona sottoposta al test da parte del personale medico.
- Né la persona sottoposta al test né l'operatore possono essere sotto l'effetto di alcol, droghe o stupefacenti.
- Iniziate a usare il tapis roulant camminando lentamente, soprattutto per i principianti.
- Assicurarsi che lo spazio sotto il tapis roulant sia libero da persone, parti del corpo o oggetti, soprattutto all'accensione (il tapis roulant si abbassa durante l'inizializzazione) e quando si cambia la pendenza.
- Non calpestare il dispositivo quando il tapis roulant è in rotazione.
- Non stare in piedi sul tapis roulant e non calpestarlo quando il dispositivo è in movimento verso l'alto.
- Assicurarsi che nessun oggetto, sabbia, pietre, liquidi, asciugamani, gioielli, telefoni cellulari, contenitori di liquidi ecc. possano cadere nell'apparecchio o sulla superficie di corsa o sotto il tapis roulant.
  - Non girarsi, non camminare di lato o all'indietro; non saltare su o giù dal tapis roulant mentre è in movimento.
  - Non toccare il tapis roulant mentre è in movimento (tranne che con i piedi).
  - Non appoggiarsi al terminale utente - non esercitare alcuna pressione sui display - premere solo delicatamente i pulsanti.
  - Assicurarsi che gli ausili, le varianti del prodotto, i cavi ecc. non sporgano nell'area di deambulazione.
  - Non inserire oggetti (in particolare oggetti metallici come spille o fili) in una fessura o in una presa dell'apparecchio. - Non toccare contemporaneamente l'oggetto e i dispositivi elettrici esterni.
  - L'ultimo comando viene sempre eseguito, indipendentemente dal fatto che provenga dall'interfaccia o dal terminale utente in una delle quattro modalità. Solo il comando di arresto ha una priorità maggiore e non può essere sovrascritto.

Si noti che le interferenze elettromagnetiche possono attivare una modalità di sicurezza in cui il nastro in movimento viene arrestato con una rampa di ritardo predefinita.

- AVVERTENZA: Per evitare il rischio di scosse elettriche, questo apparecchio deve essere collegato esclusivamente a una rete di alimentazione con messa a terra di protezione.
- Gli apparecchi a libera installazione devono essere collocati su una superficie stabile e piana.
- Scegliere un pavimento, scarpe, abbigliamento e umidità adeguati per evitare cariche e scariche elettrostatiche (vedere anche i dati tecnici).
- Non utilizzare l'apparecchio senza essere stati istruiti da personale autorizzato secondo il protocollo di istruzioni.
- Rispettare l'area di sicurezza dietro l'apparecchio di 2,0 m x la larghezza del tapis roulant.
- L'operatore e il collaudatore devono prestare attenzione ai cambi di carico automatici in modalità profilo, cardio e test.
- Rischio di intrappolamento indesiderato: Rimuovere cravatte, sciarpe o altri indumenti che potrebbero rimanere intrappolati. Assicurare i capelli lunghi e i nastri durante la manutenzione e l'addestramento per evitare che rimangano impigliati nelle zone di intrappolamento.
- Eseguire un controllo visivo giornaliero (vedere il capitolo "Manutenzione").
- Osservare gli intervalli di manutenzione specificati nel capitolo "Manutenzione".
- Rispettare le responsabilità specificate nel capitolo "Manutenzione".
- Durante la manutenzione deve essere presente una seconda persona.
- In caso di difetti o malfunzionamenti visibili o sospetti (dell'apparecchio, delle varianti del prodotto, del software, ecc.), scollegare l'apparecchio, impedirne la riaccensione, etichettarlo chiaramente e informare il personale di assistenza per telefono e per iscritto.
- In caso di segni di usura visibili o sospetti (sull'apparecchio, sulle varianti del prodotto, sugli adesivi, ecc.), scollegare l'apparecchio, impedirne la riaccensione, etichettarlo chiaramente e informare il personale di assistenza per telefono e per iscritto.
- L'etichettatura non deve essere modificata o rimossa!
- In caso di infiltrazione di liquidi nell'apparecchio, staccare la spina, non ricollegare l'apparecchio, etichettarlo chiaramente e informare il servizio clienti per telefono e per iscritto.
- Non modificare in alcun modo il dispositivo, le configurazioni, le varianti del prodotto o il software.
- Non collegare dispositivi o software non elencati nella sezione "Dispositivi compatibili".
- Disinfettare il dispositivo prima e dopo ogni trattamento.
- Prima di procedere alla pulizia o alla disinfezione, scollegare l'apparecchio e tutte le parti del prodotto dall'alimentazione elettrica.

## 2,5 Beneficio clinico atteso

L'uso previsto del tapis roulant comporta diverse condizioni mediche relative al corpo umano. Correndo sul tapis roulant, il paziente può generare carichi definiti camminando o correndo. I carichi definiti allenano i muscoli dell'UE, dell'OE e i muscoli stabilizzatori del tronco. Tutto il corpo è quindi coinvolto, il che significa che anche il sistema cardio-polmonare viene allenato, a seconda dell'intensità dell'allenamento, ad esempio durante l'allenamento di resistenza. In questo ambito rientrano sostanzialmente le specializzazioni di cardiologia e pneumologia. Un'altra specialità è l'ortopedia, che beneficia anch'essa degli schemi di movimento e dell'eventuale alleggerimento del peso e dell'allenamento della forza quando si cammina o si corre a un'inclinazione stabilita. Gli schemi di movimento ripetitivi migliorano la stabilità dell'andatura

e interiorizzato, che è di grande importanza nel campo della neurologia per diversi quadri clinici. I parametri tipici del miglioramento della capacità di camminare sono la lunghezza del passo, la simmetria o la frequenza del passo. Altri risultati a lungo termine sono il miglioramento della mobilità,

l'aumento della forza e della resistenza muscolare, il miglioramento della coordinazione, il miglioramento del metabolismo e degli aspetti psicosociali.

I miglioramenti nelle varie aree sono indicati in diverse linee guida per la riabilitazione e dimostrano i benefici attesi dal dispositivo.

## 2.6 Rischio residuo

Di norma, i rischi non sono legati al dispositivo. Esiste sempre un rischio residuo che le misure di allenamento o di terapia per persone ferite, malate o altrimenti compromesse possano portare a eventi imprevedibili.

Nonostante la massima attenzione da parte del terapeuta, i seguenti effetti collaterali possono manifestarsi nel paziente a causa della maggiore intensità dell'allenamento:

- Dolore o affaticamento
- Ritmo cardiaco più elevato del paziente
- La pressione sanguigna del paziente si alza o si abbassa in modo significativo
- Rischio di embolia polmonare con trombosi preesistente

In tutti questi casi si raccomanda l'interruzione della terapia. Tuttavia, non rappresentano rischi per la salute che non possano essere tenuti sotto controllo immediatamente dal terapeuta.

In casi eccezionali, lo stress può anche far perdere la concentrazione al paziente. In questi casi, spetta al terapeuta reagire in modo appropriato e terminare la terapia.

Altri potenziali rischi residui, come lesioni, schiacciamenti dovuti a parti in movimento o cadute, possono essere considerati minimi se utilizzati correttamente.

Le raccomandazioni delle associazioni professionali si basano tutte su una valutazione del rapporto rischio/beneficio; vengono raccomandati solo i metodi di trattamento e i dispositivi la cui valutazione del rapporto rischio/beneficio dimostra che il beneficio è significativamente superiore al rischio. L'efficacia del metodo è dimostrata anche dal fatto che le misure di riabilitazione e le misurazioni effettuate con un tapis roulant, ad esempio l'ECG da sforzo o la spirometria secondo il Codice sociale tedesco, possono essere addebitate come servizio ai sostenitori dei costi. Possono essere fatturati solo i servizi di comprovata utilità medica. Il rischio residuo di caduta può essere ulteriormente minimizzato per i pazienti a rischio di caduta indossando un'imbracatura di sicurezza; una caduta sul dispositivo può persino essere evitata in modo sicuro. Il rischio residuo di sovraccarico è basso perché, da un lato, è possibile allenarsi con un polso impostato, il che significa che il tapis roulant riduce automaticamente la velocità se rileva che il polso si discosta dall'intervallo impostato e, dall'altro, il display non può essere impostato in modo errato perché il terapeuta e il paziente possono facilmente riconoscere i parametri e correggerli in qualsiasi momento.

Se il paziente viene intenzionalmente sottoposto a stress, ad esempio durante la diagnostica delle prestazioni o l'ECG da sforzo, sono possibili gravi complicazioni, che devono essere ridotte con misure di accompagnamento. Questi rischi non sono indicati dal tapis roulant, poiché il tapis roulant è un mezzo per ottenere una misurazione ECG. Tutti gli altri rischi riconosciuti sono trattati nel fascicolo di gestione del rischio applicabile.

La panoramica dei rischi e dei benefici più importanti che ne risulta mostra che i benefici del trattamento con il dispositivo superano nettamente i rischi se utilizzato correttamente e in conformità alle istruzioni per l'uso. I rischi si collocano tutti nella fascia bassa e sono quindi classificati come accettabili.

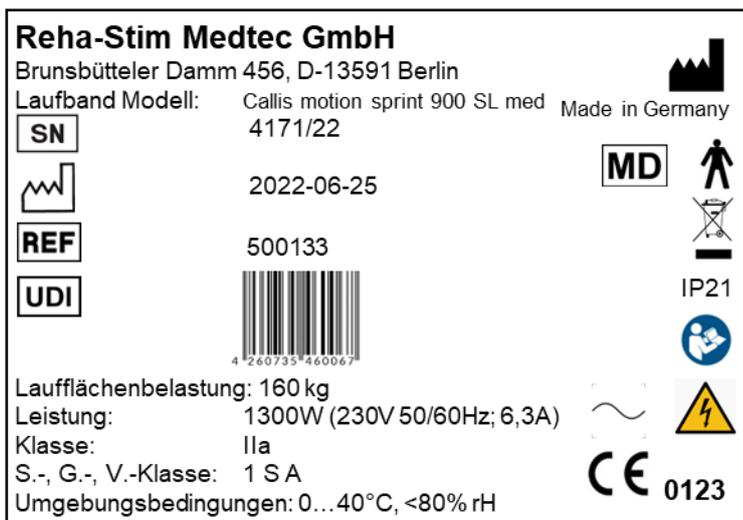
## 2.7 Classe di precisione

L'MP CALLIS motion sprint 900 SL/SE appartiene alla classe di precisione A: alta precisione. Per quanto riguarda la classe di utilizzo, è assegnato alla classe S. (Studio: uso professionale e/o commerciale) La classe di precisione A è stata raggiunta in conformità alla norma DIN EN 957-6. Il dispositivo ha rispettato le seguenti tolleranze: Tempo  $\pm 1\%$ ; distanza  $\pm 5\%$ ; velocità  $\pm 5\%$  fino a 2 km/h  $\pm 0,1$  km/h. Se è presente una pendenza, la precisione è di  $\pm 10\%$  oltre il 2% di pendenza.

## 2.8 Informazioni sull'etichettatura esterna

### 2.8.1 Targa dati

La targhetta è fissata al telaio sinistro sul lato posteriore.



La targhetta contiene informazioni conformi al regolamento MDR 2017/745, in particolare tutte le informazioni necessarie per la messa in funzione e il funzionamento del dispositivo. (Capitolo 2.1.2)

### 2.8.2 Etichettatura

#### 2.8.2.1 Istruzioni di sicurezza per i sistemi ad impulsi

Le istruzioni di sicurezza per i sistemi a impulsi si trovano sul terminale.

##### Istruzioni di sicurezza in conformità alla norma DIN EN ISO 20957-6

**"AVVERTENZA - I sistemi di monitoraggio della frequenza cardiaca possono essere imprecisi. Un allenamento eccessivo può causare lesioni gravi o morte. Se si sente che si sta per svenire, interrompere immediatamente l'allenamento".**

I dispositivi motion sprint 900 SE/SL med sono dotati di un sistema di frequenza cardiaca originale **POLAR**, che utilizza una fascia toracica per registrare il segnale come standard (il trasmettitore della fascia toracica non è incluso nella fornitura). La nuova funzione "auto-pairing" è una tecnologia che consente l'accoppiamento di un sensore di frequenza cardiaca **POLAR** compatibile (ad es. H9 o H10) tramite una connessione codificata a 5kHz. Una connessione stabile e virtualmente priva di interferenze **Bluetooth** viene quindi stabilita automaticamente con i suddetti sensori. È possibile la compatibilità con i vecchi sensori a 5kHz di **POLAR** (ad es. T31c).

è comunque garantita. Questa tecnologia si basa sulla trasmissione del segnale attraverso un campo magnetico. Questo campo magnetico può essere disturbato da diversi fattori. Ad esempio, altoparlanti, televisori, cavi di alimentazione, tubi fluorescenti e motori ad alta potenza possono interferire con la trasmissione. Si consiglia pertanto di utilizzare sensori originali **POLAR** con la funzione "auto-pairing", come il sensore H10, per garantire che la frequenza cardiaca venga trasmessa con il minor numero possibile di interferenze.

### 2.8.2.2 Istruzioni di sicurezza per camminare sulla superficie di corsa



L'avviso di sicurezza per il calpestio della superficie di corsa si trova sopra il pulsante di accensione nella parte posteriore destra del telaio LB.

Per motivi di sicurezza, è necessario accendere l'LB prima del funzionamento e accedere solo successivamente all'LB. In questo modo si evitano lesioni in caso di guasto.

### 2.8.2.3 Istruzioni di sicurezza "NON COMPRENDERE"



"NON TOCCARE"

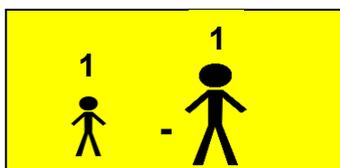
Non toccare le lamelle!

### 2.8.2.4 Istruzioni di sicurezza "Vietato sedersi".



"È vietato sedersi sui supporti ascellari!"

### 2.8.2.5 Istruzioni di sicurezza "SUPERVISIONE"



"L'assistenza 1:1 è obbligatoria per i bambini".

Non appena la LB è dotata di supporti per assi per bambini e/o di HvBv per bambini (parapetti regolabili in altezza e larghezza), viene apposto anche questo avviso di sicurezza.

### 2.8.2.6 Segno di comando



"Seguire le istruzioni per l'uso"

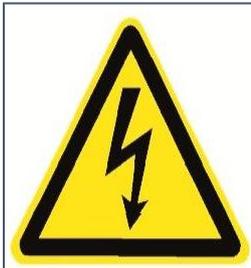
Le istruzioni per l'uso devono essere lette prima di  
deve essere letto e seguito!

### 2.8.2.7 Numero di serie (numeri di battuta)

Il numero di serie o di dispositivo dell'LB si trova sotto il pulsante di accensione, impresso sulla cornice posteriore destra. È costituito da un numero di 6 cifre. Il numero dell'apparecchio può essere letto anche sulla targhetta identificativa ed è identico a questo.

### 2.8.2.8 Disconnessione dalla rete di fornitura

L'avviso di sicurezza si trova sotto il pulsante di accensione, sul telaio posteriore destro.



Estrarre la  
spina di rete  
prima di  
aprire

L'indicazione "Estrarre la spina di rete prima di aprirla" ha lo scopo di informare il personale di assistenza durante i lavori di installazione o manutenzione di togliere la tensione all'apparecchio in modo che non vengano toccati componenti sotto tensione e che il personale di assistenza non possa subire scosse elettriche.

### 2.8.2.9 Funzionamento inverso (inversione del senso di marcia)

L'avviso di sicurezza si trova sul terminale se è disponibile il funzionamento inverso.

**Warnung !**

Reverse Betrieb nur mit Hilfestellung

La modalità Reverse è destinata alla corsa all'indietro sul tapis roulant, in modo da poter tenere sempre sotto controllo i parametri del tapis roulant. Solo con HzP (supporto di sicurezza personale) è possibile simulare la corsa in salita con l'inclinazione impostata.

## 2.8.2.10 Simboli generali



Parte applicata di tipo B, classe di protezione 1

## 3. condizioni ambientali, trasporto, stoccaggio

Umidità: < 80%; intervallo di temperatura: 0/40°C; temperatura di stoccaggio: 0/40°C (proteggere da forti sbalzi di temperatura // In caso di utilizzo in un ambiente freddo, lasciare che l'apparecchio si riscaldi lentamente (rischio di rottura di tutte le plastiche)). L'apparecchio non deve essere esposto alla luce diretta del sole! La spina e la presa di corrente devono essere sempre accessibili, in modo da poter scollegare immediatamente l'LB dalla rete elettrica. La spina di rete deve essere scollegata prima di effettuare qualsiasi intervento sul LB, anche se l'apparecchio deve essere spostato.

## 4. messa in servizio / installazione

### 4.1 Sito di installazione

Osservare le condizioni ambientali. (Capitolo 3). Collocare l'apparecchio su una superficie solida, piana, antiscivolo e priva di vibrazioni. Assicurarsi che gli apparecchi non siano collocati su "tappeti di gomma" spessi. Sotto l'LB deve esserci uno spazio libero sufficiente per consentire al piano di scorrimento di oscillare. Deve essere prevista un'area di sicurezza di almeno 2.000 mm di lunghezza e larghezza. Nell'intera area di sicurezza non devono essere presenti oggetti estranei. Se il dispositivo ha l'opzione di inversione, la stessa area di sicurezza deve essere mantenuta anche davanti al LB.

Assicurarsi che non vi siano radiazioni elettromagnetiche che possano influenzare la misurazione degli impulsi.

### 4.2 Prima messa in servizio

Osservare le condizioni ambientali. (Capitolo 3) La LB deve essere acclimatata per alcune ore prima del primo utilizzo. L'LB è collegato alla rete elettrica (220 - 230V) tramite il cavo di rete. Per il collegamento elettrico, utilizzare esclusivamente una presa di corrente con tensione adeguata. La presa deve essere protetta da un fusibile a lenta combustione (16 A). La resistenza interna massima dell'alimentazione di rete è di 2Ω (calcolata in base alla caduta di tensione massima di 40 V con una corrente di spunto massima di 20 A). Non è consentito posare cavi, spine o prese sotto tensione direttamente sotto l'LB. Assicurarsi che (se incluso nella fornitura) il magnete del tirante dell'arresto di emergenza (che funge anche da funzione di blocco) sia nella posizione prevista sul terminale o che il pulsante di arresto di emergenza non sia in posizione premuta. Il pulsante di accensione si trova sul telaio posteriore destro dell'LB. Viene utilizzato esclusivamente per l'accensione. L'utente non deve stare in piedi sul LB quando lo accende. I pulsanti di comando si trovano sul pannello di controllo dell'LB e possono essere azionati toccandoli leggermente senza usare la forza. (Funzionamento dei terminali, vedere appendice) Toccando leggermente il pulsante OFF (spegnimento), la LB si spegne di nuovo. L'LB può essere spento premendo un pulsante sul telaio posteriore destro.

### 4.3 Risoluzione dei problemi

Se la LB si comporta in modo errato, è possibile arrestarla utilizzando il pulsante di arresto e l'arresto di emergenza e risolvere il problema riavviandola. In caso contrario, contattare il produttore.

Inoltre, non sono presenti messaggi di sistema, messaggi di errore o messaggi di guasto.

## 4.4 Nota sugli eventi di reporting

**Attenzione:** gli eventi (incidenti) che coinvolgono un tapis roulant motion sprint 900 SE/SL che possono o avrebbero potuto causare gravi danni ai pazienti o al personale (lesioni pericolose e decessi) e/o danni materiali devono essere segnalati immediatamente dopo il verificarsi dell'incidente tramite e-mail o telefono.

essere segnalato al produttore Reha-Stim Medtec e all'autorità competente dello Stato membro in cui è stabilito l'utente e/o il paziente.

## 5. opzioni

### 5.1 Funzionamento inverso (U mkehr der Laufrichtung)

Vedi capitolo 2.8.2.9

### 5.2 Sistemi a impulsi polari (ricevitore incluso nella fornitura)

I dispositivi motion sprint 900 SE/SL med sono dotati dell'originale sistema di pulsazioni **POLAR**, che utilizza una fascia toracica per registrare i segnali come standard. Ciò consente un allenamento individuale in vari programmi. La trasmissione dei dati wireless all'elettronica del display è codificata (tramite 5kHz o  Bluetooth). La nuova tecnologia "auto-pairing" di **POLAR** si basa su una trasmissione dati sicura e priva di interferenze tramite Bluetooth. Questa tecnologia richiede l'uso dei trasmettitori H10 o H9. Anche altri parametri, come HRV e frequenza respiratoria, vengono trasmessi al monitor tramite la connessione .

Se si utilizzano i vecchi trasmettitori, ad esempio con codifica T31, la compatibilità è ridotta. Si noti che potrebbero verificarsi interferenze durante la trasmissione del segnale.

Il colore del simbolo del cuore lampeggiante indica la tecnologia utilizzata. azzurro=Bluetooth verde=5kHz

### 5.3 Trasmissione degli impulsi tramite tecnologia ANT+

#### ANT+

I dispositivi medici motion sprint 900 SE/SL consentono la trasmissione opzionale dei dati tramite  oltre alla trasmissione della frequenza cardiaca tramite 5kHz/ .

 Per questo è necessario il pacchetto performance. I dispositivi motion cardio line 900 e motion cardio line 900 med riconoscono automaticamente un .

Segnale Polar 5kHz/  o . Per associare un sensore , l'utente deve essere già nel programma di allenamento desiderato e il sensore corrispondente deve essere presentato vicino all'antenna radio integrata nel monitor.

Il simbolo del cuore blu scuro lampeggiante conferma la trasmissione della frequenza cardiaca tramite il sito





Figura: Accoppiamento di un sensore ANT+ per la trasmissione della frequenza cardiaca

## 5.4 Aumento del carico a 250 kg

Per carichi superiori a 160 kg, il tapis roulant deve essere in posizione orizzontale. È vietato impostare l'inclinazione oltre i 160 kg, così come l'uso dell'HzP.

## 5.5 Varianti

Per i rispettivi modelli è possibile ordinare diverse varianti a seconda dell'applicazione:

- Braccioli (in acciaio, verniciati a polvere) per adulti e bambini
- Rampa (in legno) per facilitare l'accesso
- Staffa per protezione anticaduta HzP con imbracatura pettorale
- Alleggerimento del peso (per il Callis Trac 60 PRO incluso) con corsetto con cintura di riabilitazione (tessuto)
- Tastiera per ringhiera fissa o rimovibile

Se il vostro prodotto contiene una o più di queste opzioni, troverete informazioni più dettagliate nelle relative istruzioni per l'uso.

## 6. Formazione sicura

Osservare il capitolo 2.8.2 "Etichettatura"!

Osservare il capitolo 8 "Manutenzione"!



Dispositivo di ARRESTO DI EMERGENZA: il cavo di trazione esistente per l'ARRESTO DI EMERGENZA e/o il pulsante di ARRESTO DI EMERGENZA devono essere azionati in caso di emergenza e arrestano immediatamente il carrello elevatore. Il "pulsante di STOP" può essere sempre azionato come funzione di sicurezza. Esso riduce la velocità del piano di corsa fino all'arresto. Prima di iniziare l'addestramento, l'idoneità deve essere verificata da una persona autorizzata. Secondo la norma DIN EN 60601-1, le lamelle, il display e le tastiere sono parti di applicazione. L'LB si spegne nuovamente toccando leggermente il pulsante OFF.

**Nota:** tenere presente le controindicazioni elencate. Tenere presente che un allenamento eccessivo può essere dannoso.

Durante l'allenamento, indossare indumenti sportivi aderenti e leggeri che non possano impigliarsi nelle parti del LB durante l'allenamento. Quando si usa il LB, la clip di plastica attaccata al ripcord deve essere attaccata all'abbigliamento in modo che il magnete si stacchi dal terminale quando si stringe il ripcord. Il ripcord deve essere regolato in modo che il magnete venga rilasciato a non più del 70% della lunghezza della superficie di corsa. Indossare sempre scarpe sportive adeguate per garantire un appoggio sicuro sulla superficie di corsa. Prima di iniziare l'allenamento, controllare che l'apparecchio non sia ben fissato, che non ci siano parti difettose o altre manomissioni. In caso di difetti o dubbi, chiedere al supervisore prima di iniziare l'allenamento.

**Nota:** assicurarsi di correre sempre al centro della superficie di corsa. Adattarsi alla velocità.

## 7. cura

Pulire il rivestimento in plastica, le parti del telaio e tutte le varianti della ringhiera con un panno umido e sapone neutro per rimuovere i residui di sudore aggressivo. Quindi asciugare le superfici.

Utilizzare le salviette disinfettanti acryl-des® solo se è necessaria la disinfezione dell'LB. La pulizia deve essere effettuata secondo le necessità.

Il livello di sicurezza dell'LB può essere mantenuto solo se gli apparecchi vengono controllati regolarmente per verificare la presenza di danni e usura. Le parti difettose devono essere sostituite immediatamente e l'apparecchio deve essere spento fino all'esecuzione delle riparazioni.

**Attenzione: non utilizzare solventi!**

DIN EN 60601-1 7.9.2.12

Il dispositivo ME e le sue varianti di prodotto possono essere puliti con salviette disinfettanti acryl-des® a intervalli prestabiliti (se necessario, a seconda dell'uso e del grado di sporcizia). La temperatura durante la pulizia deve essere compresa tra 0°-40° e l'umidità inferiore all'80%. Ulteriori dettagli sono riportati nell'appendice.

## 8. Manutenzione

### 8.1 Qualifica minima del personale di manutenzione

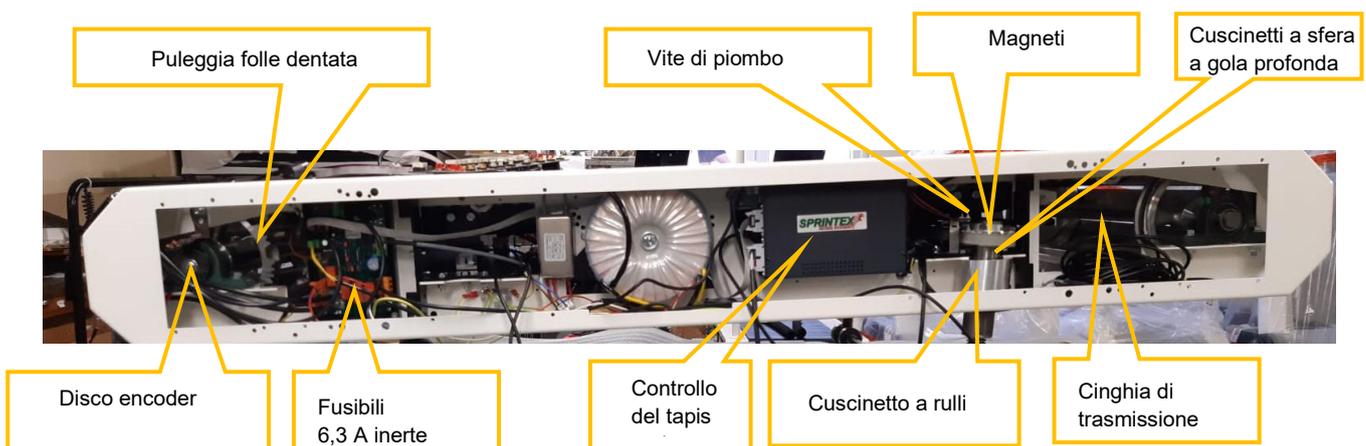
La manutenzione deve essere eseguita da un tecnico o da un partner di assistenza autorizzato da emotion fitness GmbH & Co. KG o da Reha-Stim Medtec GmbH.

### 8.2 Istruzioni per la manutenzione

L'apparecchio è praticamente esente da manutenzione. Tuttavia, si consiglia di eseguire la manutenzione dell'LB ogni 12 mesi. Osservare le seguenti istruzioni di manutenzione.

In caso di problemi che non è possibile risolvere da soli, contattare Reha-Stim Medtec GmbH. Il servizio di assistenza autorizzato vi aiuterà in modo rapido e competente o vi fornirà istruzioni. Non è consentita la manutenzione di alcuna parte dell'LB mentre è in uso!

**Attenzione: estrarre la spina di rete prima di intervenire sull'apparecchio! Non ingrassare la cinghia del motore per la superficie di scorrimento e il passo! Una manutenzione inadeguata comporta un aumento della rumorosità.**



#### Ogni 12 mesi:

- Rimuovere i pannelli destro e sinistro
- Aspirazione delle aree accessibili
- Controllare che i magneti sul mandrino del passo siano ben posizionati e, se necessario, reincollarli (con Pattex).
- Pulire e lubrificare le cinghie dentate e trapezoidali (grasso Molykote).
- Pulire e rilubrificare i cuscinetti a rulli conici e i cuscinetti a sfera (olio penetrante)
- Pulire e reingrassare i mandrini di inclinazione (grasso Molykote)

#### Raccomandazione supplementare ogni 24 mesi:

- Pulizia della puleggia folle
- Controllare la tensione del battistrada
- Serrare le viti del cuscinetto del piedistallo su entrambi i rulli di rinvio (50 Nm).
- Controllare il serraggio di tutte le viti

## **8.3 Sostituzione di fusibili, cavi di collegamento alla rete e altri componenti**

### Sostituzione dei fusibili

Scollegare la spina dalla rete elettrica! Allentare il pannello laterale con un cacciavite a croce. Sostituire i fusibili sulla scheda di controllo (2x 6,3 A a soffiatura lenta, etichettati sulla scheda di circuito, 2x 10 A a soffiatura lenta sulla scheda di controllo se è presente un gradiente) utilizzando il fermo a baionetta.

### Sostituzione del cavo di collegamento alla rete

Scollegare la spina dalla rete elettrica! Allentare il pannello laterale con un cacciavite a croce. Scollegare il cavo di collegamento alla rete dal filtro di rete, allentare il pressacavo con lo scarico della trazione, rimuovere il cavo di rete, inserire un nuovo cavo di rete, inserire un nuovo scarico della trazione, collegare i cavi di collegamento alla rete al filtro di rete. Dopo la sostituzione, rimontare i pannelli laterali.

### Altre parti

Per la sostituzione di parti non elencate è necessario contattare Reha-Stim Medtec GmbH.

## **8.4 Schemi elettrici / elenco dei componenti**

Nota: le informazioni necessarie per gli interventi di manutenzione (schemi elettrici, componenti, ecc.) possono essere richieste direttamente a Reha-Stim Medtec GmbH.

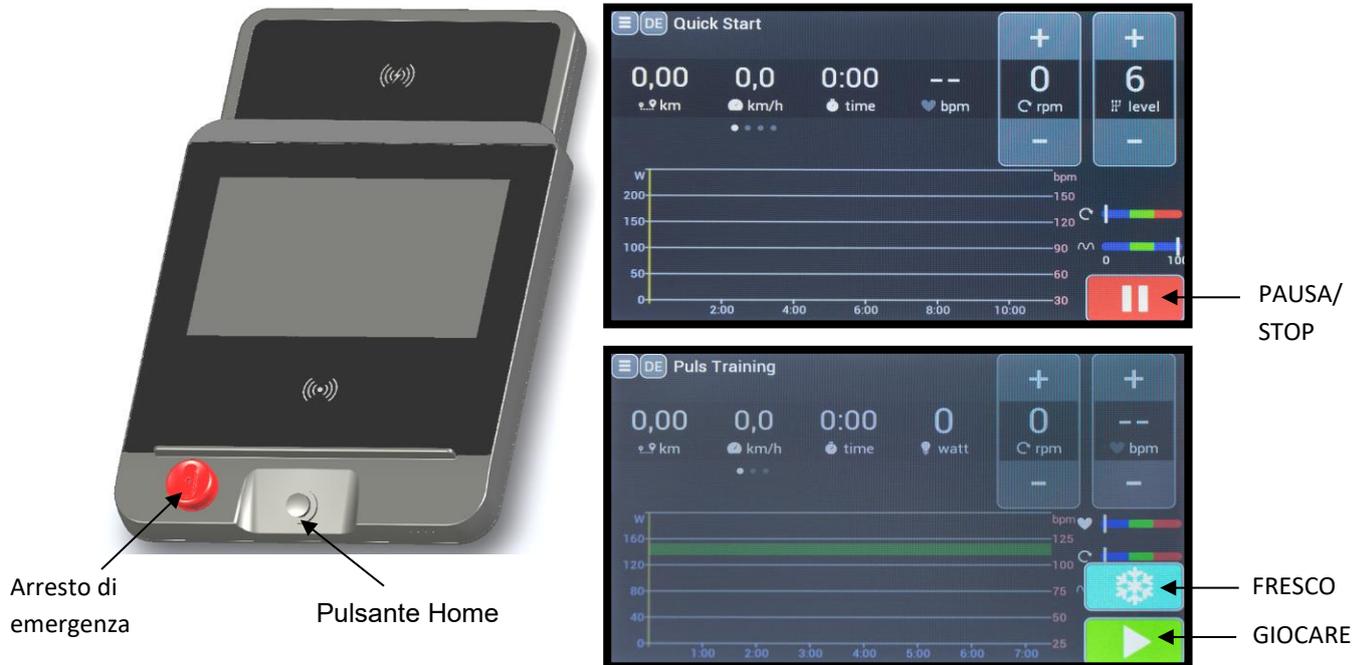
## **9. Manutenzione**

L'MP motion sprint 900 SE/SL med deve essere sottoposto a un'ispezione di sicurezza (STK) ogni 12 mesi, in conformità all'ordinanza sugli operatori di dispositivi medici (MPBetreibV) . L'operatore è responsabile della sua esecuzione.

## 10. operazione "Display"

Tre programmi di allenamento consentono di allenarsi individualmente con le macchine Motion Cardio della linea 900.

### 10.1 Panoramica delle funzioni del display e dei tasti



Spiegazione dei pulsanti:

- Il **pulsante Home** è un pulsante fisico posto sotto il vetro del display. Viene premuto per accedere al menu principale. Una pressione prolungata (almeno 6 secondi) sul tasto HOME resetta l'elettronica del monitor.
- Premere il pulsante **PAUSA** (⏸) per mettere in pausa la sessione di allenamento.
- L'allenamento può essere avviato o ripreso premendo il tasto **PLAY** (▶).
- Il pulsante **COOL** (❄) termina immediatamente la sessione di allenamento. Un riepilogo dei risultati dell'allenamento viene immediatamente creato, visualizzato e, se necessario, inviato al software di controllo dell'allenamento compatibile.
- Utilizzare il **pulsante "+" o "-"** per aumentare o diminuire i parametri o i valori di potenza da impostare.
- Utilizzare i **pulsanti freccia** per navigare nei menu corrispondenti e confermare i valori o le impostazioni.
- È possibile navigare nella selezione dei programmi con i gesti di scorrimento.

A seconda del programma, vengono visualizzati alcuni dei seguenti parametri:

- Nome del programma.
- Tempo: tempo di allenamento completato o rimanente.
- Frequenza cardiaca: visualizzazione della frequenza cardiaca quando si utilizza una cintura trasmettitore di frequenza cardiaca compatibile. L'indicatore della frequenza cardiaca mostra l'intervallo di frequenza cardiaca corrente per i programmi con frequenza cardiaca target o massima. L'indicatore del profilo sul display mostra la progressione dell'intervallo di intensità durante l'allenamento.
- km/h: la velocità fittizia viene visualizzata in km/h.
- %: Inclinazione in %
- HRV: la variabilità della frequenza cardiaca viene visualizzata tramite il valore RMSSD (richiede il sensore **POLAR H10**).
- resp: Frequenza respiratoria (richiede il sensore **POLAR H10**)
- km: Distanza aggiunta o rimanente. L'indicazione è in metri; da 1000 m a passi di 10 m (1,00 km).

- K-Cal: consumo di calorie aggiunte o rimanenti.
- Livello: livello di intensità 1 - 21.
- Ø Se i parametri sono completati da questo simbolo, si tratta di valori medi.

## Risultati

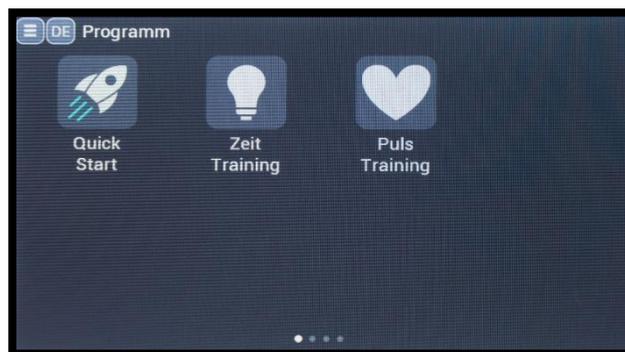
I risultati vengono visualizzati sul monitor al termine di un programma di allenamento o al suo annullamento anticipato tramite COOL ( ❄ ). Se non ci sono reazioni, il programma di allenamento viene terminato dopo la visualizzazione dei risultati. In caso contrario, inizia un raffreddamento di 3 minuti.

Alcuni valori sono mediati (watt, km/h, velocità, frequenza cardiaca, metri/min di altitudine), altri sono cumulati (km, K-Cal, tempo, metri di altitudine). I valori medi sono contrassegnati dal simbolo Ø.

Questi risultati permettono di monitorare lo sviluppo delle prestazioni personali e servono quindi a motivare.

## 10.2 Selezione del programma

Nel menu principale è possibile selezionare il programma di allenamento desiderato toccando il simbolo corrispondente. Si accede quindi alla pagina di configurazione, dove è possibile impostare i parametri di allenamento pertinenti. Premere il pulsante **PLAY** (▶) per confermare l'immissione e avviare il programma di allenamento. È possibile tornare al menu principale tramite l'icona home o il pulsante home.



## Messaggi di errore

È possibile che vengano visualizzati i seguenti messaggi di errore. Se l'errore viene visualizzato ripetutamente, le misure elencate di seguito possono fornire un rimedio. Se queste non hanno successo, è necessario contattare il produttore e, se necessario, il produttore del software.

Messaggio di errore	Misura/e	Tipi di dispositivi interessati
"Sensore di impulsi?"	Il monitor vuole avviare un programma che richiede l'uso di un sensore di frequenza cardiaca. Se non	Tutti i dispositivi motion cardio della linea 900

	<p>viene trovato alcun sensore, viene visualizzato questo messaggio.</p> <p>à Controllare il sensore di impulsi.</p>	
"FBB:Cornice incompleta"	<p>Errore FBB (Fly-By-Bluetooth®); quando si raggiunge la fine di un messaggio da trasmettere ma non è ancora completo.</p> <p>à Contattare il produttore del software o del dispositivo.</p>	<p>Tutti i dispositivi motion cardio della linea 900</p> <p>à si verifica solo con l'integrazione del sistema</p>
"FBB:Tipo di pacchetto errato"	<p>Errore FBB; il software del PC ha inviato un messaggio di tipo sconosciuto.</p> <p>à Contattare il produttore del software o del dispositivo.</p>	<p>Tutti i dispositivi motion cardio della linea 900</p> <p>à si verifica solo con l'integrazione del sistema</p>
"FBB:Controllo blocco errato"	<p>Errore FBB; il controllo del blocco (checksum generato) non corrisponde al controllo del blocco previsto.</p> <p>à Contattare il produttore del software o del dispositivo.</p>	<p>Tutti i dispositivi motion cardio della linea 900</p> <p>à si verifica solo con l'integrazione del sistema</p>
"FBB:ETX mancante"	<p>Errore FBB; la fine del messaggio non corrisponde al carattere "Fine del messaggio".</p> <p>à Contattare il produttore del software o del dispositivo.</p>	<p>Tutti i dispositivi motion cardio della linea 900</p> <p>à si verifica solo con l'integrazione del sistema</p>
"FBB:Parser fallito"	<p>Errore FBB; il messaggio del PC non corrisponde a un formato di messaggio definito.</p> <p>à Contattare il produttore del software o del dispositivo.</p>	<p>Tutti i dispositivi motion cardio della linea 900</p> <p>à si verifica solo con l'integrazione del sistema</p>
"FBB:UID non corrispondente"	<p>Errore FBB; l'ID utente inviato nel messaggio di login non corrisponde all'ID utente del messaggio di programma.</p> <p>à Contattare il produttore del software o del dispositivo.</p>	<p>Tutti i dispositivi motion cardio della linea 900</p> <p>à si verifica solo con l'integrazione del sistema</p>

"Programma non consentito"	<p>Errore FBB; il software ha inviato un programma non abilitato nel dispositivo.</p> <p>à Selezionare un altro programma sul PC o</p> <p>Contattare il produttore del dispositivo per acquistarlo.</p>	<p>Tutti i dispositivi motion cardio della linea 900</p> <p>à si verifica solo con l'integrazione del sistema</p>
"FBB:Input mancante: ##"	<p>Errore FBB, il parametro ## manca nel messaggio di programma, ma è necessario (il programma non viene avviato).</p> <p>à Contattare il produttore del software o del dispositivo.</p>	<p>Tutti i dispositivi motion cardio della linea 900</p> <p>à si verifica solo con l'integrazione del sistema</p>
"Par ## fuori portata: ###<###<###"	<p>Il software del PC ha inviato al dispositivo un parametro di impostazione necessario al di fuori dell'intervallo consentito.</p> <p>à Contattare il produttore del software.</p>	<p>Tutti i dispositivi motion cardio della linea 900</p> <p>à si verifica solo con l'integrazione del sistema</p>
"Profilo> 50 passi"	<p>Messaggio di errore se deve essere riprodotto un profilo con troppi passi.</p> <p>à Ridurre il numero di intervalli nel programma PC (solo per il programma intervalli)</p> <p>oppure contattare il produttore del software o del dispositivo.</p>	<p>Tutti i dispositivi motion cardio della linea 900</p> <p>à si verifica solo con l'integrazione del sistema e con il programma di intervallo selezionato</p>
"Infocode": ### (a volte con testo aggiuntivo)	<p>Viene visualizzato il numero di errore dell'unità di controllo motore MCU6.</p> <p>à Contattare il produttore del dispositivo.</p>	<p>motion sprint 900 PL</p>
"Sprintex Err: A##:###"	<p>Viene visualizzato il numero di errore del controllore.</p> <p>à Contattare il produttore del dispositivo.</p>	<p>motion sprint 900 SL/SE</p>
"Sprintex Err: \$-\$"	<p>Viene visualizzato il numero di errore del controllore.</p> <p>à Contattare il produttore del dispositivo.</p>	<p>motion sprint 900 SL/SE</p>
"Sprintex Err: nessuna risposta"	<p>Il monitor non riceve alcuna risposta dal controllore.</p> <p>à Contattare il produttore del dispositivo.</p>	<p>motion sprint 900 SL/SE</p>

## 11 Dati tecnici

Le dimensioni e il peso possono variare a causa delle modifiche apportate all'apparecchio.

Dimensioni	Peso	peso massimo dell'utente
172 cm x 76 cm x 148 cm (L/A)	170 kg	160 kg; potenziato: 250 kg

Trasmissione a cinghia dentata controllata da lamelle in alluminio con rivestimento in gomma. Nessuno slittamento, nessun riscaldamento della superficie di scorrimento, basso consumo energetico continuo.

Altezza del gradino:	28 cm
Superficie di corsa:	Tecnologia Lamella s <sup>2</sup> ap Sprintex, L x L 155 cm x 50 cm;
Peso:	190 kg con inclinazione
Peso massimo. Peso dell'utente:	160 kg
Azionamento:	Motore DC senza spazzole da 1,3 KW
Tensione:	230V 50/60Hz
Corrente:	6 ampere
Fusibili:	2 x 6,3 A a scarica lenta, 2 x 10 A m. gradiente
Umidità dell'aria:	< 80%
Sviluppo del rumore:	< 75 dB(A)
Intervallo di temperatura:	Da 0 a 40 °C.
Temperatura di conservazione:	Da 0 a 40° C.
Corrente di dispersione:	< 0,5 mA
Grado di protezione:	IP X0
Velocità:	0-17 km/h regolabile in continuo
Inclinazione:	0-15 % regolabile in continuo (con movimento sprint SL med)
Sistema di misurazione della frequenza cardiaca:	Ant+ e Bluetooth (fascia toracica o orologio non inclusi)
Dispositivo medico:	secondo la direttiva <a href="#">EU 2017/745</a>
Le applicazioni includono i seguenti standard:	DIN EN 20957-1 DIN EN 957-6 DIN EN 60601-1

## 12. Garanzia

Questo si basa sulla garanzia legale.

In qualità di distributore di questo prodotto, emotion fitness GmbH & Co. KG fornisce un servizio di assistenza gratuito per 12 mesi su parti di ricambio e manodopera per gli utenti professionali, se è possibile dimostrare l'uso e la cura corretti specificati in questo manuale d'uso. Per altri 12 mesi, emotion fitness GmbH & Co. KG sostituirà gratuitamente i pezzi di ricambio.

Il diritto alla garanzia decade se il prodotto è stato sottoposto a manutenzione o riparazione da persone non autorizzate. Non appena si verifica un reclamo in garanzia, è necessario informare immediatamente emotion fitness GmbH & Co. KG per iscritto o via e-mail. Il proprietario del dispositivo deve fornire informazioni sul numero di serie del dispositivo, la data di acquisto, una descrizione dettagliata del guasto e la fonte di approvvigionamento.

emotion fitness GmbH & Co. KG organizzerà un servizio, ma si riserva il diritto di decidere il tipo di servizio.

Sono ipotizzabili le seguenti procedure.

1. l'assistenza viene effettuata in loco dal nostro servizio di assistenza.
2. Vi invieremo il pezzo di ricambio richiesto.
3. invieremo un dispositivo sostitutivo.

I pezzi difettosi devono essere restituiti dal cliente entro 48 ore. In caso contrario, i pezzi di ricambio consegnati saranno addebitati.

Se le cause non rientrano nell'ambito della garanzia, emotion fitness GmbH & Co. KG si riserva il diritto di addebitare tutti i costi di riparazione.

Alcune parti soggette a usura non sono coperte dalla garanzia. Si tratta in particolare della pellicola della tastiera e dell'impugnatura in gomma del manubrio. I sistemi Polar Pulse sono coperti dalla garanzia legale.

Le presenti disposizioni di garanzia non pregiudicano in alcun modo i diritti generali previsti dalla legge. La versione attuale delle nostre condizioni generali di fornitura può essere consultata e scaricata dal nostro sito web [www.emotion-fitness.de](http://www.emotion-fitness.de).

The logo for emotion FITNESS, featuring the word "emotion" in a bold, lowercase sans-serif font with a red dot on the "e", and "FITNESS" in a smaller, uppercase sans-serif font below it.

**emotion fitness GmbH & Co KG**  
**Trippstadterstr. 68**  
**67691 Hochspeyer**  
**Deutschland**

**Telefono: +49 6305-714990**

**Fax: +49 6305-71499111**

**[info@emotion-fitness.de](mailto:info@emotion-fitness.de)**

**[www.emotion-fitness.de](http://www.emotion-fitness.de)**